



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Micro torch instruction (GB)

Bedienungsanleitung für Mini-Gasbrenner (D)

Instrucciones de la microantorcha (E)

Instructions pour le micro chalumeau (F)

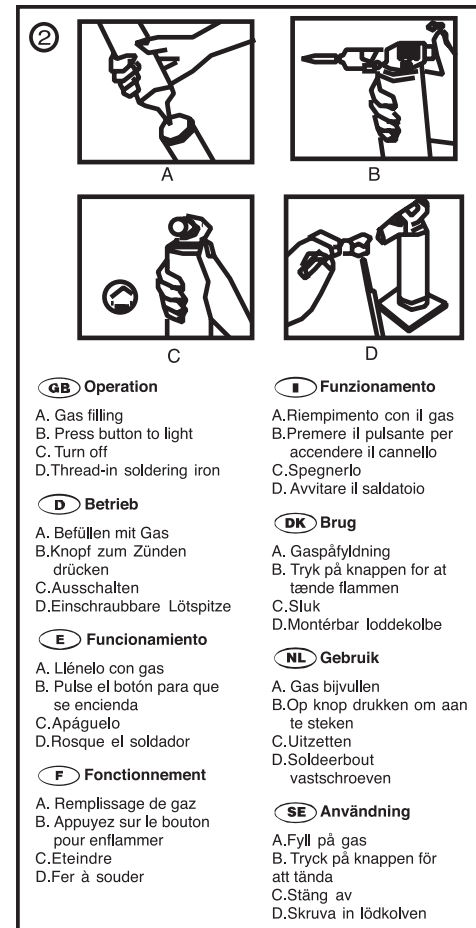
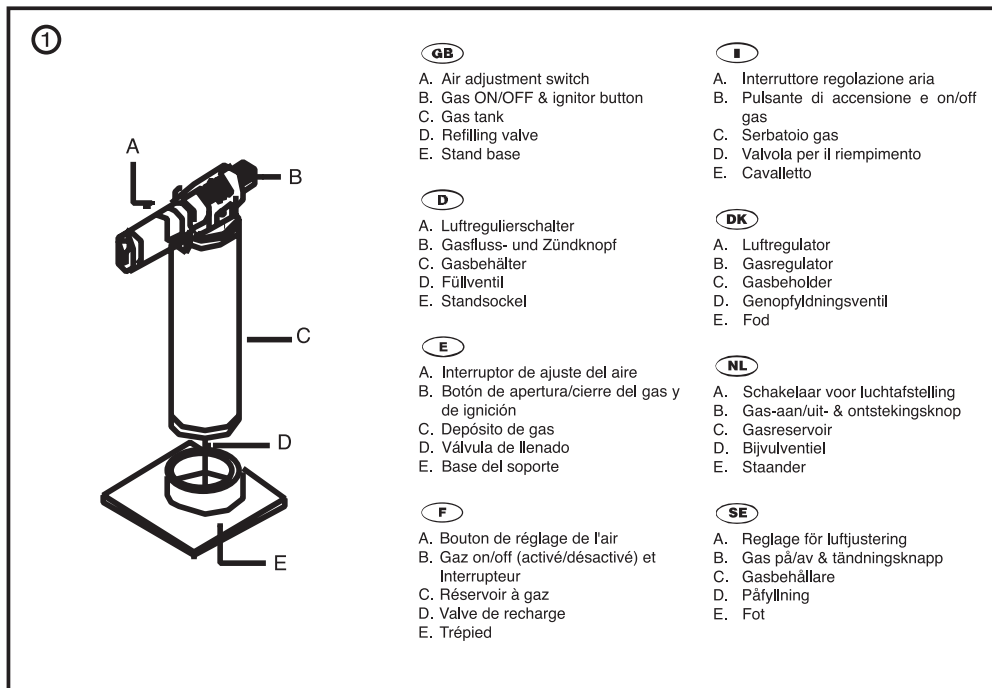
Istruzioni per l'uso del microcannello (I)

Brugsanvisning til mikrosvejser (DK)

Instructies micro-brander (NL)

Anvisningar för stormtändare (SE)

Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen



C. Refilling Gas Tank

- * Turn off the torch and make sure the flame is out. Wait until the torch temperature has cooled down before refilling gas.
- * Hold the torch in an upside down position.
- * Insert the butane can nozzle into the torch refilling valve.
- * Stop refilling once gas starts overflowing. Please allow a few minutes for gas to stabilize before igniting.
- * When refilling, keep away from fire and make sure that room is well ventilated.

DIMENSIONS	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATURE	1300°C 2370°F
SOLDERING IRON	200-450°C 390-840°F
VOLUME BUTANE	64ml
BURNING TIME	2-3 hrs from full

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



Lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie den Mini-Gasbrenner benutzen.

A. Zünden

- * Stellen Sie den Luftregulierschalter vor dem Zünden des Mini-Gasbrenners so ein, dass er mit den Löcher in einer Linie steht.
- * Drehen Sie den Zündknopf nach links, bis Sie das Geräusch von strömendem Gas hören.
- * Drücken Sie den Zündknopf, um den Mini-Gasbrenner zu zünden.
- * Drehen Sie den Zündknopf bis zum Anschlag nach rechts, um den Gasfluss zu unterbrechen und den Mini-Gasbrenner auszuschalten.

B. Einstellen der Flammengröße

- * Sie können die Flammengröße des Mini-Gasbrenners oder die Temperatur der Lötspitze auf zwei Arten einstellen:
- 1. Drehen Sie den Zündknopf nach rechts, um den Gasfluss zu reduzieren und so die Flammenintensität zu verringern. (Wenn Sie den Zündknopf dagegen nach links drehen, vergrößert sich dementsprechend die Intensität der Flamme.)
- 2. Drehen Sie den Luftregulierschalter, um die Flammenintensität zu verringern.

C. Befüllen des Gasbehälters

- * Schalten Sie den Mini-Gasbrenner aus und überzeugen Sie sich, dass die Flamme aus ist. Warten Sie vor dem Befüllen mit Gas, bis sich der Mini-Gasbrenner abgekühlt hat.
- * Halten Sie den Mini-Gasbrenner zum Befüllen mit dem Oberteil nach unten.
- * Führen Sie die Düse des Butangas-Behälters in das Füllventil des Mini-Gasbrenners ein.
- * Beenden Sie das Befüllen, sobald Gas aus dem Füllventil ausströmt. Warten Sie vor dem Zünden einige Minuten, damit sich das eingefüllte Gas stabilisieren kann.
- * Halten Sie sich beim Befüllen fern von Feuer und anderen Zündquellen und achten Sie darauf, dass der Arbeitsraum gut belüftet ist.

ABMESSUNGEN	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATUR	1300°C 2370°F
LOTSPITZE	200-450°C 390-840°F
BUTANVOLUMEN	64ml
BRENNDAUER	2 bis 3 Stunden (bei voller Befüllung)

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.



Please read the following instructions thoroughly before using the torch.

A. Ignition

- * The air adjustment switch must be in line with the holes before igniting the torch.
- * Turn the ignitor button counter clockwise until you can hear the sound of gas flow.
- * Press the ignitor button to light the torch.
- * To turn off the torch simply tighten the ignitor button in clockwise direction.

B. Flame Adjustment

- * The flame of the torch or the temperature of the soldering head may be adjusted in two ways.
- 1. Turn the ignitor button clockwise to reduce the gas flow, thus, decrease the flame strength. (Turn the ignitor button counter clockwise would give contra result.)
- 2. Rotate the air adjustment switch to reduce the flame strength.

V10942



Código RS.

467450

Lea atentamente las instrucciones siguientes antes de utilizar la antorcha.

A. Ignición

- * Antes de encender la antorcha, el interruptor de ajuste del aire debe estar alineado con los orificios.
- * Haga girar el botón de ignición en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que oiga el sonido del flujo de gas.
- * Pulse el botón de ignición para encender la antorcha.
- * Para apagar la antorcha, basta con apretar el botón de ignición en el sentido de las agujas del reloj.

B. Ajuste de la llama

- * Tanto la llama de la antorcha como la temperatura del cabezal de soldadura pueden ajustarse de dos formas.
- 1. Gire el botón de encendido en el sentido de las agujas del reloj para reducir el flujo de gas y, en consecuencia, la potencia de la llama (si gira el botón en sentido contrario obtendrá el resultado opuesto).
- 2. Gire el interruptor de ajuste del aire para reducir la potencia de la llama

C. Llenado del depósito de gas

- * Apague la antorcha y compruebe que la llama se ha extinguido. Antes de rellenar con gas espere hasta que la temperatura de la antorcha haya bajado.
- * Sujete la antorcha boca abajo.
- * Inserte la boquilla de la bombona de butano en la válvula de llenado de la antorcha.
- * Cuando el gas empiece a rebosar, deje de llenar la antorcha. Antes de volver a encenderla, deje pasar unos minutos para que el gas se establezca.
- * *Durante el llenado, manténgase apartado del fuego y asegúrese de que la sala está bien ventilada.

DIMENSIONES	36 x 143 x 92mm
TEMPERATURA	1300°C (2370°F)
SOLDADOR	200-450°C (390-840°F)
VOLUMEN DE BUTANO	64 ml
DURACION DE LA LLAMA	2-3 h si se empieza con el depósito lleno

RS Components non sarà responsabile de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualesquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.



Code commande RS.

467450

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation du chalumeau.

A. Allumage

- * Le bouton de réglage de l'air doit être aligné avec les trous avant l'allumage du chalumeau.
- * Tournez le bouton d'allumage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre le son du flux de gaz.
- * Appuyez sur le bouton d'allumage pour allumer le chalumeau.
- * Pour l'éteindre resserez le bouton d'allumage dans le sens des aiguilles d'une montre.

B. Réglage de la flamme

- * La flamme du chalumeau ou la température de la tête de soudeur peuvent être réglées de deux façons.
- 1. Tournez le bouton d'allumage dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le flux de gaz, puis, réduisez la puissance de la flamme. (Tourner le bouton d'allumage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre produira l'effet contraire).
- 2. Faites pivoter le bouton de réglage de l'air pour réduire la puissance de la flamme.

C. Recharge du réservoir à gaz

- * Eteignez le chalumeau et assurez-vous que la flamme est éteinte. Attendez que le chalumeau refroidisse avant de recharger avec du gaz.
- * Maintenez le chalumeau à l'envers.
- * Insérez l'embut de la bombe de butane dans la valve de recharge du chalumeau.
- * Arrêtez de recharger lorsque le gaz déborde. Veuillez attendre quelques minutes que le gaz se stabilise avant d'allumer.
- * Lorsque vous rechargez, éloignez-vous du feu et assurez-vous que la pièce est ventilée.

DIMENSIONS	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATURE	1300°C 2370°F
FER A SOUDER	200-450°C 390-840°F
VOLUME BUTANE	64 ml
DUREE DE LA FLAMME	2-3 heures entières

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.



RS Codici.

467450

Prima di utilizzare il cannello, leggere attentamente le istruzioni che seguono.

A. Accensione

- * Prima di accendere il cannello, controllare che l'interruttore di accensione sia allineato con i fori.
- * Ruotare il pulsante di accensione in senso antiorario, finché si sente il rumore del gas che esce.
- * Premere il pulsante di accensione per accendere il cannello.
- * Per spegnere il cannello, è sufficiente avvitare il pulsante di accensione in senso orario.

B. Regolazione della fiamma

- * La fiamma del cannello o la temperatura della testina del saldatoio possono essere regolate in due modi.
- 1. Ruotare il pulsante di accensione in senso orario per ridurre il flusso di gas e, di conseguenza, diminuire l'intensità della fiamma. (Ruotare il pulsante di accensione in senso antiorario si ottiene il risultato opposto.)
- 2. Ruotare l'interruttore per la regolazione dell'aria in modo da ridurre l'intensità della fiamma.

C. Riempimento del serbatoio del gas

- * Spegnere il cannello e assicurarsi che non vi sia più fiamma.
- * Attendere che il cannello si raffreddi prima di riempirlo con il gas.
- * Tenere il cannello in posizione capovolta.
- * Inserire la bocchetta del recipiente di butano nella valvola per il riempimento del cannello.
- * Interrompere il riempimento quando il gas inizia a traboccare. Prima di accendere il cannello, attendere alcuni minuti affinché il gas possa stabilizzarsi.
- * Durante il riempimento, stare lontani dal fuoco e assicurarsi che nel locale vi sia una buona ventilazione.

DIMENSIONI	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATURA	1300°C 2370°F
SALDATOIO	200-450°C 390-840°F
VOLUME BUTANO	64ml
DURATA COMBUSTIONE	2-3 ore dal pieno

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.

V10942



RS Varenr

467450

Læs nedenstående vejledning grundigt, inden mikrosvejseren tages i brug.

A. Tænding

- * Luftregulatoren skal være ud for hullerne, inden mikrosvejseren tændes.
- * Drej gasregulatoren mod uret, indtil du kan høre, at gassen begynder at strømme.
- * Tryk på gasregulatoren for at tænde mikrosvejseren.
- * Mikrosvejseren slukkes ganske enkelt ved at dreje gasregulatoren mod uret.

B. Flammejustering

- * Mikrosvejsereens flamme og loddehovedets temperatur kan justeres på to måder.
- 1. Drej gasregulatoren med uret for at reducere gasstrømmen og dermed flammelængden (man opnår det modsatte resultat ved at dreje gasregulatoren mod uret).
- 2. Drej luftregulatoren for at reducere flammelængden.

C. Genopfyldning af gasbeholderen

- * Sluk for mikrosvejseren (sørg for, at flammen er slukket). Vent til mikrosvejseren er kølet af, før der påfyldes gas.
- * Vend mikrosvejseren på hovedet.
- * Stik butangasbeholderens dyse ind i mikrosvejsereens genopfyldningsventil.
- * Stop påfyldningen, så snart gassen begynder at løbe ud. Lad gassen stabilisere sig i et par minutter, før mikrosvejseren tændes.
- * Ved genopfyldning skal mikrosvejseren holdes på afstand af ild, og der skal være god udluftning.

MÅL	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATUR	1300°C 2370°F
LODDEKOLBE	200-450°C 390-840°F
BUTANGASKAPACITET	64ml
BRÆNDETID	2-3 timer med fuld beholder

RS Components frasier sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



RS Voorraadnummer

467450

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u de brander in gebruik neemt.

A. Ontsteking

- * De luchtafstellingschakelaar moet op één lijn met de openingen liggen voordat de brander mag worden ontstoken.
- * Draai de ontstekingsknop naar links totdat u gas hoort stromen.
- * Druk op de ontstekingsknop om de brander aan te steken.
- * U kunt de brander eenvoudig uitzetten door de ontstekingsknop naar rechts te draaien.

B. Vlamafstelling

- * De vlam van de brander en de temperatuur van de kop van de soldeerbout kunnen op twee manieren worden afgesteld.
- 1. Draai de ontstekingsknop naar rechts om de gasstroom te verminderen en dus de vlam minder sterk te maken. (Draai de ontstekingsknop naar links voor het tegenovergestelde resultaat.)
- 2. Draai de schakelaar voor luchtafstelling om de vlam minder sterk te maken.

C. Gasreservoir bijvullen

- * Zet de brander uit en controleer of de vlam ook daadwerkelijk uit is. Wacht tot de brander is afgekoeld voordat u gas bijvult.
- * Houd de brander ondersteboven vast.
- * Steek de tuit van de bus met butaangas in het bijvulventiel van de brander.
- * Stop met bijvullen zodra er gas begint over te lopen. Wacht een aantal minuten tot het gas is gestabiliseerd voordat u de brander ontsteekt.
- * Blijf tijdens het bijvullen uit de buurt van vuur en zorg ervoor dat de ruimte goed wordt geventileerd.

AFMETINGEN	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATUUR	1300°C 2370°F
SOLDEERBOUT	200-450°C 390-840°F
BUTAANGASINHOUD	64ml
BRANDDUUR	2 tot 3 uur wanneer vol

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



RS Lagernummer

467450

Läs följande anvisningar noggrant innan du använder stormtändaren.

A. Tändning

- * Reglaget för luftjustering måste ligga i linje med hålen innan du tänder stormtändaren.
- * Vrid tändningsknappen medsols tills du hör gasflödet.
- * Tryck på tändningsknappen för att tända stormtändaren.
- * Dra åt tändningsknappen medsols för att stänga av stormtändaren.

B. Justering av lågan

- * Stormtändarens låga eller lödkolvens temperatur kan justeras på två sätt.
- 1. Vrid tändningsknappen medsols för att minska gasflödet. Detta minskar även lågans styrka. (Om du vrider tändningsknappen motsols blir resultatet det motsatta.)
- 2. Vrid reglaget för luftjustering för att minska lågans styrka.

C. Fylla på gasbehållaren

- * Stäng av stormtändaren och se till att lågan är släckt. Vänta tills stormtändaren har svalnat innan du fyller på gas.
- * Håll stormtändaren upp och ner.
- * Sätt i munstycket till butanflaskan i stormtändarens påfyllningsöppning.
- * Sluta fylla på gas när det börjar rinna över. Låt gasen stabiliseras några minuter innan du tänder.
- * Undvik att vistas i närheten av lågor och se till att rummet har bra ventilation när du fyller på gas.

MÅTT	36mm x 143mm x 92mm
TEMPERATUR	1300°C 2370°F
LÖDKOLV	200-450°C 390-840°F
BUTANVOLYM	64ml
BRINNTID	2-3 timmar när behållaren är full

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förtust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.